

Distr.  
GENERAL

ST/SG/AC.10/29/Add.1/Corr.1  
13 May 2003

ARABIC  
Original: ENGLISH/FRENCH

## الأمانة العامة



لجنة الخبراء المعنية بنقل البضائع الخطرة وبالنظام  
المنسق عالمياً لتصنيف المواد الكيميائية وتوسيمها

تقرير لجنة الخبراء عن دورتها الأولى

(جنيف، ١١-١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢)

### التصويب ١

### الجزء الأول

#### الفصل ١-٤

التصويب المتعلق بالعنوان وبالملاحظة ١ المدرجة تحت هذا العنوان لا ينطبق على النص العربي.

١-٤-٣-٢-٢ (ح) تحذف كلمة "أمان".

### الجزء الثاني

#### الفصل ٢-٤

٢-٤-٢-٣-٢-٣ في التعديل المتعلق بعنوان الفقرة، يستعاض عن عبارة "في طرود" بعبارة "في عبوات".

في النص الذي سيضاف قبل الملاحظة ١، تضاف الجملة التالية في النهاية: "بالنسبة للمواد المسموح بنقلها في حاويات السوائب الوسيطة، انظر توجيه حاويات السوائب الوسيطة ٥٢٠، وبالنسبة للبضائع المسموح بنقلها في صهاريج، انظر توجيه الصهاريج النقالة T23".

يستعاض عن التعديل الأخير لهذه الفقرة بما يلي:

"تحذف الملحوظة ٢ وبالتالي تصبح "الملحوظة ١" "ملحوظة".

## الفصل ٢-٥

٤-٢-٣-٥-٢ في التعديل المتعلق بعنوان الفقرة، يستعاض عن عبارة "في طرود" بعبارة "في عبوات".

في التعديلات المتعلقة بالملحوظات المدرجة بعد الجدول، يستعاض في الملحوظة ١ عن عبارة "مادة تخفيف درجة الغليان من النوع باء" بعبارة "درجة غليان مادة التخفيف من النوع باء".

## الفصل ٢-٦

١-٢-٢-٣-٦-٢ تضاف الكائنات الدقيقة التالية التي أُغفل إدراجها إلى قائمة الكائنات الدقيقة المدرجة تحت رقم الأمم المتحدة ٢٨١٤:

الكائن الدقيق	رقم الأمم المتحدة واسم الشحن
بكتريا السلّ الفطرية (مستنبت فقط) فيروس نيباه فيروس حمى أومسك الترفية فيروس شلل الأطفال (مستنبت فقط) فيروس السعار الريكتسية البروفاسيكية (مستنبت فقط) الريكتسية الريكتسية (مستنبت فقط) فيروس حمى الوادي المتصدع فيروس الالتهاب الدماغى الربيعى الصيفى الروسى (مستنبت فقط) فيروس سايبا سُبعيلية الزّحار - النوع ١ (مستنبت فقط) فيروس الالتهاب الدماغى المنقول بالقراد (مستنبت فقط) فيروس الجدري فيروس الالتهاب الدماغى الخيلى الفتزويلي فيروس النيل الغربى (مستنبت فقط) فيروس الحمى الصفراء (مستنبت فقط) يرسينية الطاعون (مستنبت فقط)	رقم الأمم المتحدة ٢٨١٤ المواد المعدية التي تؤثر على البشر

٦-٢-٣-٦-٢ لا ينطبق على النص العربي.

## الفصل ٢-٧

يضاف في نهاية التعديل الأول لهذا الفصل النص التالي الذي أُغفل إدراجه: "وعبارة "طرْد صناعي من النوع ٣ (النوع IP-3) " بعبارة "طرْد من النوع IP-3".

## الجزء الثالث

### قائمة البضائع الخطرة

في التعديلات المتعلقة بأرقام الأمم المتحدة التالية:

رقم الأمم المتحدة ١٧٤٨ (PGIII)، تضاف "PP85" في العمود (٩).

رقم الأمم المتحدة ٢٨٥٧ التصويب لا ينطبق على النص العربي.

رقم الأمم المتحدة ٢٨٨٠ (PGIII) تضاف "PP85" في العمود (٩).

رقم الأمم المتحدة ٢٩٠٠ تضاف في النهاية عبارة "وتضاف "BK1 BK2" في العمود (١٠).

رقم الأمم المتحدة ٣٣٧٨ (PGIII) تحذف "PP84" و"BI3" في العمود (٩) وتضاف "BK1 BK2" في العمود (١٠).

تضاف التعديلات التالية:

أرقام الأمم المتحدة ١٣٩٢ و ١٤٢٠ و ١٤٢٢ تحذف "IBC04" في العمود (٨) و"BI" في العمود (٩).

رقم الأمم المتحدة ١٧٤٤ تضاف "PP82" في العمود (٩).

## الفصل ٣-٣

البند ٢٤٧ من الأحكام الخاصة  
يحذف تعديل هذا الحكم الخاص (انظر التوضيحات المتعلقة بالبراميل الخشبية أدناه).

## الجزء الرابع

### الفصل ٤-١

١-٤-١-٤ P620 في التعديل المتعلق بالفقرة (ب)، يستعاض عن عبارة "عبوة صلبة" بعبارة "عبوة خارجية صلبة".

١-٤-١-٤ IBC04 يحذف التعديل المتعلق بتوجيه التعبئة.

## الجزء السادس

### الفصل ٦-١

#### البراميل المصنوعة من الخشب

اعتمدت اللجنة التعديلات المتعلقة بالفصل ٦-١ بشأن البراميل المصنوعة من الخشب وذلك على أساس اقتراح من المنظمة الدولية للتوحيد القياسي يرد في ST/SG/AC.10/C.3/2001/24 ومفاده أن ٦-١-٥-٧ ينبغي أن تُحذف لأنه ما من هيئة اختبار قد أجرت قط أي اختبار للبراميل وبالتالي فقد اقترحت المنظمة الدولية للتوحيد القياسي أن يتم أيضاً حذف ٦-١-٤-٦ وتعديل الحكم الخاص ٢٤٧ والبند PP2 في توجيه التعبئة P001.

وقد لاحظت الأمانة، لدى إعداد الطبعة المنقحة الثالثة عشرة للتوصيات المتعلقة بنقل البضائع الخطرة، اللوائح النموذجية، ما يلي:

(أ) إن بعض التعديلات التبعية قد أُغفلت (حذف ٦-١-٥-٢-٤ والإشارة إلى البراميل الخشبية في ٦-١-٥-٣-١)؛

(ب) يمكن الآن نقل إيثيل الكحول (رقم الأمم المتحدة ١١٧٠) والمشروبات الكحولية (رقم الأمم المتحدة ٣٠٦٥) في أي نوع من أنواع البراميل الخشبية غير المحددة وغير المختبرة دون أية قيود على الكمية؛

(ج) بالنظر إلى ما ورد في (ب) أعلاه، لا يعود هناك داع للحكم الخاص ٢٤٧.

وبالنظر إلى أن هذه التعديلات التبعية لا تتصل بالاقتراح الأصلي للمنظمة الدولية للتوحيد القياسي الذي يتعلق باختبار البراميل فقط، فقد استشارت الأمانة رئيس ونائب رئيس اللجنة وتم الاتفاق على أنه ينبغي في

الوقت الحاضر ألا يحذف من اللوائح النموذجية إلا الفقرة المتعلقة باختبار البراميل (٧-٥-١-٦). وبالتالي ينبغي إدخال التصويبات التالية على الوثيقة ST/SG/AC.10/29/Add.1:

تحذف التعديلات المتعلقة بالفقرات ٧-٢-١-٦، و٦-٤-١-٦، و١-١-١٨-٤-١-٦، و٢-٢-١٨-٤-١-٦، و٢-٢-١٩-٤-١-٦، و٤-٢-١٩-٤-١-٦، و٣-٢-١٨-٤-١-٦، و٥-٢-١٩-٤-١-٦، و٥-٢-١٨-٤-١-٦، و٦-٢-١٨-٤-١-٦، و٨-٢-١٩-٤-١-٦، و٧-٢-١٨-٤-١-٦، و٩-٢-١٩-٤-١-٦، و٨-٢-١٨-٤-١-٦، و٩-٢-١٨-٤-١-٦، و١٠-٢-١٩-٤-١-٦، و٥-٢-٥-١-٦، و٢-٣-٥-١-٦.

\*\*\*\*\*

٦-٣-١-٦ التصويب لا ينطبق على النص العربي.

## الفصل ٦-٢

١-١-٢-٢-٦ تحذف عبارة "إلا أن" الواردة قبل عبارة "اشتراطات الفحص" وتضاف قبل هذه العبارة الأخيرة عبارة "ويجب أن تتمشى".

٦-٢-٥-٢-٢-٢ (د) هذا التصويب لا ينطبق على النص العربي.

## الفصل ٤-٦

١-٦-٤-٦ يضاف التعديل التالي في النهاية:

"تحذف الجملة الأخيرة الحالية (تستوفي الطرود أيضاً الشروط المتعلقة ... بالخصائص الانشطارية للمادة)".

## الفصل ٨-٦

٣-٨-٦ هذا التصويب لا ينطبق على النص العربي.

٢-١-٣-٨-٦

١-٤-٣-٨-٦ هذا التصويب لا ينطبق على النص العربي.

## الجزء السابع

### الفصل ٢-٧

٤-٢-٧ هذا التصويب لا ينطبق على النص العربي.

-----